

電動キックボード等の
特定小型原動機付自転車
安全利用ガイド

～シェアリングサービス編～

E-scooter safe use guide

～sharing service version～

电动滑板车的利用指南～共享服务版～

Hướng dẫn cách lái xe trượt điện một cách an toàn ~trong trường hợp sử dụng "dịch vụ sharing"～

전동 킥보드 안전 이용 가이드~공유서비스편~



<p>電動キックボード等を運転する前に</p>	<p>Before you ride an e-scooter.</p>	<p>骑电动滑板车前 注意事项</p>	<p>Trước khi đi xe trượt điện</p>	<p>전동 킥보드 등 주행 전 유의 사항</p>
<p> 16歳未満 満16歳未満は運転禁止 又貸しも禁止</p>	<p>A person under 16 may not ride or lend e-scooters.</p>	<p>未满16周岁禁止骑车并禁止转借给别人。</p>	<p>Người dưới 16 tuổi không được đi xe Không được cho người khác mượn xe</p>	<p>만16세 미만 운전 금지 대여도 금지</p>
<p> 自分の安全のためヘルメットを着用しましょう。</p>	<p>Wear a helmet for your safety.</p>	<p>为了自己的安全戴好安全帽。</p>	<p>khi đi xe hãy đội mũ bảo hiểm</p>	<p>안전을 지키기 위해 헬멧 착용</p>
<p> 飲酒運転禁止 一滴でも飲んだら運転できません。</p>	<p>Drink-driving is prohibited. Regardless of the amount, you may not ride after drinking alcohol.</p>	<p>禁止酒后骑车 一旦喝了一滴酒就不能骑车。</p>	<p>Cấm không được đi xe có nồng độ cồn dù là một chút</p>	<p>음주운전 금지 술 한방울이라도 마셨다면 운전금지.</p>
<p>形状が電動キックボード等であっても、特定小型原動機付自転車に該当しないものは車両区分(一般原動機付自転車又は自動車)に応じた運転免許が必要で、該当する車種の交通ルールが適用されます。</p>	<p>Even if the shape of a vehicle resembles an e-scooter, a vehicle that does not match the specification of specified small motorised bicycle requires you to possess a proper driving license (for ordinary motorised bicycle/moped or car) when you drive it, and you are subject to the applicable traffic rules, depending on the category of the vehicle.</p>	<p>特定小型电动滑板车的标准是输出功率在0.6千瓦以下、宽度60厘米以下、长度190厘米以下等的车辆。未达到上述标准的车辆，需持有驾照行驶。无论如何都必须遵守交通规则。</p>	<p>Cho dù hình dạng là xe trượt điện, nếu không đáp ứng điều kiện của xe đạp có động cơ nhỏ đặc định, đặc biệt, các bạn cũng vẫn cần bằng lái xe(xe đạp có động cơ hoặc xe ô tô) khi tham gia giao thông và tuân thủ luật giao thông tùy vào từng loại xe</p>	<p>전동 킥보드와 동일한 형태라도 특정 소형 원동기 장치 자전거에 해당하지 않는 경우는 차량 구분(일반 원동기 장치 자전거 또는 자동차)에 따른 운전면허 취득과 교통 규칙을 준수할 것</p>
<p>主な交通ルール ～原則は車道走行～</p>	<p>Common traffic rules. ～In principle, you must ride on the road～</p>	<p>主要交通规则 ～原则上要在车道通行～</p>	<p>Quy tắc giao thông chính Trên nguyên tắc, bạn phải đi trên đường cho xe</p>	<p>기본적 교통 규칙 ～원칙 차로 주행～</p>
<p> 車道の左側を通行 車線が複数あるときは一番左の車線を走行してください。</p>	<p>Keep to the left side of the road. On multiple-lane roads, travel on the far left lane.</p>	<p>在车道左侧通行 有几条车道的話，在最左侧的车道通行。</p>	<p>Hãy đi bên trái đường Khi có nhiều làn đường thì hãy đi trên làn đường bên trái nhất</p>	<p>차로 좌측 주행 2차로 이상 도로에서는 가장 좌측 차로를 주행할 것</p>
<p> 自転車専用通行帯を通行</p>	<p>Travel on the bicycle exclusive lanes.</p>	<p>在自行专用车道通行。</p>	<p>Hãy đi trên đường dành cho xe đạp</p>	<p>자전거 전용도로 주행</p>
<p> 信号を守る 停止線で停止して安全確認</p>	<p>Obey traffic signals. Make a complete stop at a stop line and ensure safety.</p>	<p>看好红绿灯。 要在停止线前停止瞭望，确认安全。</p>	<p>Hãy làm theo tín hiệu đèn giao thông Bạn nên dừng lại một lúc trước vạch dừng và nhìn lại hai bên đường để đảm bảo an toàn</p>	<p>신호에 따를 것 정지선에서 일시 정지하고 안전 확인</p>

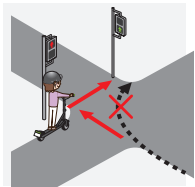
交差点の通行方法

How to cross a junction.

在十字路口的通行方法

Cách đi qua ngã tư

교차점 주행 방법



右折するとき

青信号で交差点の向こう側まで直進し、止まって向きを変え、対面する信号が青になったら直進します。

How to turn right. Ride through the junction on a green light and stop at the opposite corner, turn your e-scooter in the direction you want to go, and proceed straight once the traffic light you are facing turns green.

在十字路口右转弯时，尽可能向前骑，通过十字路口之后停下，转向然后稍等，当前方的绿灯亮了之后前行。

Khi rẽ phải ở ngã tư
Bạn hãy băng qua đường khi đèn xanh, sau đó hãy dừng lại một lúc, rồi quay đầu xe bên phải. Sau đó, băng qua đường khi đèn xanh

우회전 시 녹색 신호에 따라 교차점을 지난 후 다시 우측 즉 전방의 신호에 따라 직진할 것



左折するとき

できる限り道路の左側に寄って徐行します。

How to turn left. Keep as close to the far left of the road as practicable, and turn slowly.

在左转时 尽量靠近左侧慢行。

Khi rẽ trái ở ngã tư
Bạn hãy đi chậm sát mép đường bên trái trước khi rẽ trái

좌회전 시 가능한 한 도로의 좌측 가장자리로 붙어 서행할 것

標識に従うこと

※主なもの

Obey road signs.
*Common road signs.

按照标识通行

※主要的道路标识

Hãy tuân theo biển báo
※ví dụ

도로 표지에 따를 것



通行・進入してはいけません。

No entry. Road closed.

禁止通行、入内。

Không được đi vào

통행・진입 금지



駐車してはいけません。歩道に駐車することもできません。

No parking. You may not park on pavements either.

禁止停车。禁止在人行道上停车。

Không được đỗ xe ở đây
Cũng không được đỗ xe trên đường cho người đi bộ

주차 금지 보도도 주차할 수 없습니다.

その他

Other rules.

其他

Ngoài ra

기타



2人乗りしてはいけません。

You may not ride double.

不许骑车带人。

Không được đi xe trượt điện chở 2 người

2인 탑승 금지



運転しながらスマートフォン等を使ってはいけません。

You may not use a phone while riding an e-scooter.

在骑电动滑板车时，不许边骑边看手机等。

Không được sử dụng điện thoại khi lái xe

운전 중 스마트폰 등 사용 금지



交通事故が起きたら、負傷者の救護や、110番通報をしてください。

If you had an accident, give first aid and call 110

遇到交通事故的话，救护受伤的人并报警。

Nếu tai nạn giao thông xảy ra, bạn phải sơ cứu người bị thương và thông báo cảnh sát

교통사고 발생 시 부상자의 구호와 110번 신고를 할 것

歩道を通行できる場合

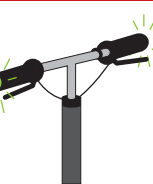
※6km/hモードのない電動キックボードは歩道を通行できません。

Under the following conditions, you may ride on pavements.
*E-scooters not equipped with 6 km/h mode are not allowed on pavements.

只有时速6公里模式的电动滑板车允许在人行道上通行。

Trường hợp được đi vào đường cho người đi bộ
※xe trượt điện mà không có chế độ tốc độ 6km/h không được đi vào đường cho người đi bộ

보도 통행이 가능한 경우 ※6km/h의 속도 모드가 없는 전동킥보드는 보도 통행 금지



①緑色の最高速度表示灯を点滅させ時速6km/hモードに切り換える。
※歩道に入る前に切り換えます。

① Flash green lights (maximum speed indication lights) and set your e-scooter to 6 km/h mode before you ride on pavements.

①要閃绿灯（最高速度提示灯）切换到时速6公里。※驶入人行道之前切换到时速6公里。

① Chuyển sang chế độ tốc độ 6 km / h bằng cách làm đèn màu xanh lá cây nhấp nháy. ※ bạn phải làm vậy trước khi đi vào đường cho người đi bộ

①녹색 최고 속도 표시등을 점멸시켜 시속6km/h 모드로 설정할 것 ※보도 진입 전에 설정할 것



②この標識がある歩道だけが走行できます。この標識がない歩道は電動キックボードで通行できません。

② You may ride on pavements only where this road sign is placed. Unless this road sign is placed, you may not ride on pavements.

②只有这个标识的人行道才可以骑。

② Được đi vào đường cho người đi bộ nếu có biển báo này. Nếu không có biển báo này, xe trượt điện không được đi vào

②이 도로 표지가 있는 보도에서만 주행 가능 이 도로 표지가 없는 보도는 전동 킥보드 주행 금지



歩道は歩行者優先で車道寄りを徐行。

On pavements, pedestrians have right of way. You are required to stay close to the road and travel slowly.

在人行道上 行人优先，电动滑板车必须靠近车道侧。

khí đi xe trên đường cho người đi bộ, bạn phải nhường đường cho người đi bộ và phải đi bên đường cho xe

보도는 보행자 우선이며 차로로 붙어 서행할 것

交通ルールに違反すると反則切符等で取り締まりをうける場合があります。

If you violated traffic rules, you could be given traffic tickets.

违反了交通规则的话，有可能警察开罚单。

Nếu vi phạm luật giao thông, có trường hợp bị xử phạt

교통법규 위반 시, 교통 위반 딱지 등으로 단속될 수 있습니다.